



El Valor de los Valores:

Ética global y futuro del desarrollo sostenible

*El 15 de marzo del 2006, en el **Colegio Universitario Imperial de Londres**, la Carta de la Tierra convocó a un seminario con asistencia por invitación. La actividad reunió a unos 75 líderes de opinión del Reino Unido en el campo del desarrollo sostenible. El propósito del seminario — titulado "El valor de los valores: Ética global y futuro del desarrollo sostenible"— fue presentar la Carta de la Tierra ante este grupo, al igual que preparar el terreno para ampliar las actividades de la Carta en el Reino Unido.*

Entre los participantes hubo desde directores de sostenibilidad de diversas compañías hasta jefes de instituciones investigativas; desde representantes de destacadas ONGs hasta funcionarios de gobiernos locales; y desde financistas muy conocidos hasta empresarios comerciales. También se invitó a un enérgico grupo de jóvenes, lo cual refleja la prioridad de la Carta de la Tierra de fomentar un considerable grado de participación de la juventud en las tareas del desarrollo sostenible.

El seminario consistió en las discusiones de dos paneles y las subsiguientes preguntas, reacciones y comentarios. Los paneles se centraron en las categorías generales de "gobernabilidad" y "negocios". Los propios panelistas —líderes muy bien conocidos internacionalmente en el campo de la sostenibilidad— no concordaron en todos los puntos con respecto al posible papel de la Carta de la Tierra, especialmente en los negocios; sin embargo, sí coincidieron en que la misma puede desempeñar una función potencialmente poderosa en todos los sectores.

El panel sobre gobernabilidad:

Su Alteza Real, la Princesa Basma bint Talal, Presidenta, Fondo Hachemita Jordano para el Desarrollo. Su Alteza Real, que posee un doctorado en filosofía de la Universidad de Oxford, es la autora de la obra titulada "Rethinking an NGO: Development, Donors and Civil Society in Jordan" [Replanteando una ONG: El desarrollo, los entes donantes y la sociedad civil en Jordania]. Asimismo, ella es una destacada personalidad dentro de la comunidad internacional de la sociedad civil.

Ruud Lubbers, ex Primer Ministro, Países Bajos. El Sr. Lubbers fungió como Primer Ministro durante el período más largo en la historia de su país (1982-1994). Además, él fundó el Instituto Investigativo Globus y se desempeñó como Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

Alexander Likhotal, Presidente, Cruz Verde Internacional. La Cruz Verde es una ONG internacional que fundó Mikhail Gorbachev y se dedica a la consecución de un futuro justo, sostenible y seguro para todos. El Sr. Likhotal también fungió como asesor principal del Sr. Gorbachev durante su presidencia en la URSS.

El panel sobre negocios:

John Elkington, Fundador y empresario principal, compañía SustainAbility. El Sr. Elkington es el creador del concepto "Triple Bottom Line" (que en español se ha traducido como triple línea de base, o triple cuenta de resultados). La revista Business Week ha descrito al Sr. Elkington como "decano del movimiento de la responsabilidad corporativa durante tres décadas".

Herman Mulder, Vicepresidente Ejecutivo Superior, Grupo de Gestión del Riesgo, Banco ABN AMRO. Se considera que el Sr. Mulder es uno de los fundadores de los denominados Principios del Ecuador, una serie de lineamientos éticos para préstamos internacionales y que ya han avalado 39 bancos importantes. En reconocimiento a sus esfuerzos, el Sr. Mulder recibió una condecoración real holandesa.

Jane Nelson, Directora, Liderazgo y Estrategia Comercial, Foro Internacional de Líderes Comerciales. La Sra. Nelson también dirige una iniciativa sobre responsabilidad corporativa en la Universidad de Harvard (donde funge como investigadora principal) y, a solicitud del Sr. Kofi Annan, ella elaboró un informe muy destacado en la ONU sobre la cooperación entre este organismo y el sector privado.

Los siguientes son extractos editados de los comentarios y las observaciones de los panelistas, organizados según los temas abordados. Pronto estará disponible un archivo completo del seminario, tanto en dvd (para su venta) como en archivos de audio conocidos como "postcasts" (cuya descarga será gratis). Para mayores detalles, por favor visite nuestra página de Internet:

<http://www.EarthCharterinAction.org>

Páginas principales de Internet: <http://www.EarthCharter.org> y <http://www.EarthCharterinAction.org>

Sobre la Carta de la Tierra como fuente de inspiración:

"En la búsqueda de una forma compartida de comunicación, la Carta de la Tierra busca las aspiraciones y los valores compartidos más altos, y no el más bajo común denominador".

- *Princesa Basma Bint Talal*

"Lograr que se lleven a cabo las cosas es una función de inspiración y de estímulo, a lo que se añade una ampliación paulatina y una ejecución disciplinada. El papel de la Carta de la Tierra se centra en los primeros dos elementos. No es función de la Carta efectuar la ejecución disciplinada. Hay profesionales que lo hacen... y no los despojaremos de su propia agenda [...]

Si la Carta de la Tierra puede movilizar a los profesionales jóvenes para que dirijan las empresas y hagan uso del poder de atracción de estas corporaciones, estos profesionales podrán fomentar la sabiduría y la emoción de la Carta de la Tierra".

- *Herman Mulder*

"Este es un documento para la acción e inspira a la gente. Si trabajas en la erradicación de la pobreza o para detener el cambio climático, por lo general, éstas se consideran como dos cosas diferentes, pero están interrelacionadas en la Carta de la Tierra. Así que es un instrumento que establece vínculos".

- *Ruud Lubbers*

"Sólo unos pocos tienen el valor, la visión y la voluntad de mirar hacia el futuro. Estas personas pueden pensar creativamente, pueden hilvanar la historia y pueden conectar las diferentes épocas. Por eso es que me siento privilegiado de formar parte de la Iniciativa de la Carta de la Tierra [y de trabajar con gente como la Princesa Basma, el Sr. Ruud Lubbers, el Sr. Maurice Strong y el Sr. Mikhail Gorbachev]".

- *Alexander Likhotal*

Sobre el papel de la Carta de la Tierra con respecto a los estándares de desempeño:

"En mis investigaciones, me ha sorprendido la importancia tan crítica de los marcos que hacen partícipes a los negocios a todo nivel, desde las corporaciones globales hasta los cientos de miles de pequeñas y medianas empresas en el mundo, muchas de las cuales forman parte de las cadenas globales de abastecimiento de las compañías más grandes [...]

[La Carta de la Tierra podría ayudar en el proceso de] establecer metas e indicadores claros de desempeño. [Las empresas deberían empezar por] identificar los temas incluidos en la Carta de la Tierra que sean esenciales para su negocio (riesgos y oportunidades)".

- *Jane Nelson*

"Generalmente, las empresas han reexaminado sus principios comerciales, sus códigos de conducta y así sucesivamente. La pregunta es, ¿qué tan lejos y qué tan eficazmente se ha imbricado esto a lo largo de la cadena de valor? [...]

Los códigos internos tienen que ajustarse, hasta cierto grado, al mundo externo y sus valores. Y es en allí donde yo creo que la Carta de la Tierra... tiene el potencial de contribuir con un valor agregado [...]

Experimentamos una enorme proliferación de cartas, estándares y diferentes enfoques para el derecho flexible. Para muchas personas en el campo de los negocios, esto es muy confuso.

Considero que existe la necesidad de consolidar y converger muchas de estas iniciativas [...]

Debido a su historia y a la naturaleza del apoyo detrás de la Carta de la Tierra, creo que hay una enorme oportunidad y espero poder ver si ello puede lograrse".

- *John Elkington*

"Algunos de mis colegas señalaron que deberíamos consolidarnos. Esa es la forma en que funcionan los mercados [y no lo que la Carta debería intentar hacer]... No es [sobre] el texto. Es la

emoción, es la presión y es la dinámica lo que es mucho más importante que el texto... Tu papel es la inspiración y la ampliación paulatina —ayudándome a convencer a los 90,000 empleados de mi organización que todavía son ingenuos [sobre de la necesidad de ser partícipes en la sostenibilidad]. [...]

Creo en el poder de la divulgación... De esa forma podemos reinventarnos, innovarnos y cerciorarnos que lo que estemos haciendo como negocio se respete en el mercado: ciudadanos, gobiernos, ONGs, empleados y otras empresas... Tenemos que mantener la presión mutua. Este no es un mensaje publicitario distorsionado y exagerado, sino que es un asunto serio. Y no podemos marchar solos; tenemos que trabajar juntos para resolver los serios retos que tenemos".
- *Herman Mulder*

"Es responsabilidad de los negocios y de los líderes políticos llevar los principios del desarrollo sostenible a las economías incipientes —para así desarrollar e implementar estándares internacionales de protección ambiental, la no proliferación y la seguridad global. Por supuesto, no es aceptable una doble moral en este proceso".

- *Alexander Likhotal*

"Puedes tener todos los sistemas en funcionamiento, pero si no hay un liderazgo en función de los valores, entonces [todos esas normas o estándares] ni siquiera valen lo que cuesta el papel en el que están escritas".

- *Jane Nelson*

Sobre la estrategia para hacer partícipes a los negocios:

"Espero que la Carta de la Tierra no siga el rumbo de simplemente hacer partícipes a los negocios y los comercios en actividades filantrópicas. Si no fomentamos la participación del sector comercial en el marco de sus propios negocios fundamentales —lo que producen, la forma en que lo producen y cómo lo comercializan— entonces no estaremos yendo hacia ningún lado".

- *Jane Nelson*

"Solicitaría a la Carta de la Tierra que busque la forma de llegar a los gerentes jóvenes y que exhorte a los consumidores [a ser responsables y éticos con respecto a sus hábitos de consumo]. [...]

Considero que la Carta de la Tierra no debería tener un compromiso institucional con el ABN AMRO, sino un compromiso personal con sus empleados, con BP o con quienquiera. Para que el desarrollo sostenible sea sostenible, tendrá que provenir desde adentro".

- *Herman Mulder*

Sobre el papel del gobierno y de la sociedad civil:

"Como ex político, pude comprender rápidamente que algo realmente ha cambiado en la gobernabilidad. Como joven político, yo crecí con la idea ilusoria de que son los políticos los que gobiernan el mundo. Pero después concluí que no ello no era cierto. Lo que la sociedad civil y los negocios —las empresas transnacionales— están haciendo reviste igual importancia. Con frecuencia, tienen más poder y posibilidades de hacer cambios, ya sea para bien o para mal. La Carta de la Tierra representa una contribución para los tres sectores —el gobierno, los negocios y la sociedad civil— aún cuando fue esta última la que la creó".

- *Ruud Lubbers*

"La resistencia que recibimos de la sociedad es de suma importancia. No existe una empresa buena, no hay una mejor práctica. Esta es una jornada de aprendizaje. Deseamos ser mañana un poco mejor de lo que fuimos ayer. Las presiones de la sociedad, de los inversionistas y de las ONGs nos ayudan a ir más allá de los límites".

- *Herman Mulder*

"La sociedad civil —que en años recientes ha pasado de una noción abstracta a convertirse en una verdadera fuerza— deberá tomar una postura más activa y dinámica en la resolución de los crecientes problemas y no simplemente culpar a los gobiernos por su inercia, o al sector comercial por lo que no está haciendo. El problema no son los negocios. El problema es el estado de la economía moderna, la cual está totalmente disociada de las preocupaciones sociales. Los negocios simplemente actúan según las reglas de esta situación [...]

Y es tiempo de trabajar a través de sinergias, de que la sociedad civil y el sector comercial trabajen juntos para obligar a los gobiernos a cumplir [sus compromisos]" [...]

Sólo la libertad y la democracia pueden hacer frente a los retos actuales. Debemos apoyar el crecimiento de los movimientos democráticos en cada nación, a partir de nuestro compromiso con la solidaridad, la inclusión y la diversidad cultural; pero al mismo tiempo debemos abstenernos de intentar exportar la democracia. Los ciudadanos son actores, no espectadores. Una vibrante sociedad civil que desempeñe un papel estratégico para proteger a las comunidades locales, contrarrestar las ideologías extremistas y abordar la violencia política sólo puede provenir del ámbito interno".

- *Alexander Likhotal*

"Dentro del gobierno, como político y como economista, solía involucrarme en el problema de que en un mundo globalizado surgiría una "carrera hacia el fondo"*. 'Tenemos que ser competitivos, por lo que no debemos aplicar los estándares más altos, sino los más bajos'. Eso fue lo que predijimos. Pero si se reconsidera la situación actual, esto no está sucediendo. ¿Qué ha cambiado? Lo que ha cambiado es que este conjunto de valores —tal como los estamos discutiendo hoy en la Carta de la Tierra, pero que no solamente están en la Carta— se han dado a conocer hasta un punto tal que ya se están tomando en cuenta. Así que coincido con Herman Mulder, en cuanto a que se inicia con la gente —con personas motivadas y que creen en estos valores. Después comienzan a entender que pueden influir en las reglas del juego. Y eso ha llegado hasta los políticos de hoy. Así que ahora se lee menos sobre la carrera hacia el fondo. Todavía representa un desafío lo que usted pueda hacer en la práctica. Sin embargo, los ciudadanos y la sociedad civil pueden jugar un enorme papel en estas actividades, dando indicios. Y poco a poco las empresas se convencerán de que será mejor que apliquen las mejores prácticas. Y así surge una armonización desde arriba... Para los economistas, efectuar una 'carrera hacia arriba' parece algo descabellado, pero sí está sucediendo".

- *Ruud Lubbers*

Sobre el papel de los negocios en el desarrollo sostenible:

"La Carta de la Tierra no sólo está dirigida a inspirar a la gente [de la sociedad civil] a tomar acciones, también pretende influir en otros para que hagan mejor las cosas. Y aquí me refiero a los negocios [...]

Recuerdo aquellos días cuando los negocios consideraban que la idea de ir en búsqueda de la sostenibilidad o de un medio ambiente aceptable iba en contra de sus propósitos: generar ganancias. Pero eso ha cambiado y está cambiando todo el tiempo, cada vez más rápido".

- *Ruud Lubbers*

"La sostenibilidad es un negocio atinado. No se trata de las ganancias del próximo mes, sino del valor en el futuro".

- *Herman Mulder*

* Esta frase hace referencia a la competencia dañina que promueve la reducción de las normas reglamentarias establecidas, lo cual contribuirá al aumento de la pobreza. Por su parte, la "carrera hacia arriba" desacredita este argumento, afirmando que la competencia constructiva mejora los estándares y promueve un desarrollo amplio y sostenible.

"El sector comercial puede desempeñar un papel increíblemente poderoso y positivo en la consecución de los objetivos y de la visión de la Carta de la Tierra. Cualquier empresa, independientemente de su tamaño o sector en la industria, puede ayudar de muchas formas a lograr los objetivos y la visión de la Carta de la Tierra. En primer lugar, la forma en que una compañía se encarga de las operaciones básicas de sus negocios: como mínimo, la misma debe cerciorarse de no crear ningún daño social o ambiental. Pero ahora también existen enormes posibilidades de aprovechar las oportunidades comerciales básicas para el bien y el cambio positivo, ya sea en cuanto a las tecnologías ambientales o los productos que lleguen hasta los pobres en las comunidades de bajos ingresos. En segundo lugar, las empresas también pueden lograr mucho a través de sus actividades filantrópicas y sus inversiones sociales, aunque la filantropía únicamente representa un pequeño porcentaje de las cosas que en realidad hace una empresa. Como tercer punto, considero que las empresas pueden trabajar en coaliciones mutuas para ayudar a incidir en las políticas públicas, los reglamentos y los marcos progresistas que ayuden a lograr los objetivos y la visión de la Carta de la Tierra. Por ello, pienso que los negocios —con la mentalidad y los valores apropiados— pueden marcar la gran diferencia a través de sus actividades básicas, su altruismo y su participación en los diálogos en torno a las políticas públicas”.

- *Jane Nelson*

"Ahora, muchas empresas destacadas están elaborando informes de sostenibilidad y otras cosas, pero si observan lo que están haciendo sus grupos de presión y las federaciones industriales en Bruselas y en Washington DC, con frecuencia el curso que toman es diferente. Así que tenemos que lograr que esto sea más transparente; no intentar detener las actividades de cabildeo —ya que éstas no cesarán— pero sí lograr que sean más transparentes y honestas”.

- *John Elkington*

Sobre el valor agregado de la sostenibilidad:

"Ya se han finalizado los diagnósticos sobre la sostenibilidad. Los indicadores [nos señalan que] todavía no hemos llegado a ese punto. Tenemos que ser realistas al respecto. Existe un elemento importante, el cual es creer que con ello se añade valor. Debido a nuestra iniciativa sobre la sostenibilidad, hemos observado que estamos mejor situados para obtener el talento más apropiado para el banco. Además de eso, el compromiso de los empleados ha aumentado considerablemente. En un entorno en el que se deben acatar las cosas, de pronto surge la emoción de hacer algo más”.

- *Herman Mulder*

Sobre la Carta de la Tierra, los inversionistas y los empresarios:

"No hay referencia alguna en la Carta de la Tierra sobre los empresarios y ellos son los que van a efectuar cambios en la base de la pirámide. Los empresarios deben utilizar la Carta en sus comunidades locales como fuente de inspiración para trabajar conjuntamente con los gobiernos locales, con los profesionales jóvenes y con los consumidores para desarrollar negocios responsables [...]

El sector de inversiones en general todavía no está convencido de que exista un argumento comercial, por lo que será necesario contar con mucha asistencia y ayuda. Creo que un primer llamado para la Carta de la Tierra no es dirigirse a los inversionistas, sino cerciorarse de que las agencias encargadas de evaluar y calificar los riesgos crediticios y los analistas de valores e inversiones tomen en consideración estos temas. Esto es mucho más importante en esta etapa, pero todavía existe un escepticismo y hasta un cierto cinismo de que esto es sólo un mensaje exagerado más y no algo permanente”.

- *Herman Mulder*

"Si la Carta de la Tierra puede abordar el mundo de los empresarios y posteriormente éstos la utilizan como un plan propuesto para cimentar sus negocios, después vendrán los inversionistas. Pero no se puede simplemente acudir a los inversionistas y decirles 'aquí está la Carta de la Tierra, a usted debería interesarle'. Así no les interesará".

- *John Elkington*

"Quizás cuando la Carta de la Tierra considere relacionarse con los negocios y los inversionistas, no se deberá pensar en participar a nivel institucional, ya que la comunidad comercial cuenta con la GRI, el Pacto Mundial y diversos instrumentos de derechos humanos. El sector de inversiones tiene el Índice de Sostenibilidad de Dow Jones... Ya existen marcos específicos y focalizados. Pero colaborar con los inversionistas individuales y acudir a ellos como individuos, de la misma forma en que Herman sugiere llegar a los consumidores y a los empleados, sería la mejor forma de proceder".

- *Jane Nelson*

Sobre la Carta de la Tierra y la diversidad:

"Estoy devotamente comprometida con la Carta de la Tierra. Una de sus fortalezas más grandes es que puede llegar a tanta gente diferente y de distintas procedencias y puntos geográficos en el mundo. Y sin importar dónde nos encontremos o lo que estemos haciendo, la Carta tiene algo para todos y cada uno de nosotros. La Carta tiene el poder de movilizar y de inspirarnos para adquirir un compromiso [...]"

La Carta es un plan dinámico para vivir en una sociedad pluralista. En un mundo globalizado de creciente uniformidad, la Carta reconoce los derechos de todas las personas a mantener su sentido de identidad. Sin embargo, la Carta plantea que la identidad cultural es un proceso dinámico porque se alimenta de la creatividad, de la innovación y del intercambio, y no del aislamiento y de la exclusión [...]"

La Carta de la Tierra es verdaderamente un documento 'pensante' y celebra la diversidad de pensamiento... La Carta es una guía para formas sostenibles de pensamiento, de comunicación, de organización y de acción... La Carta de la Tierra también nos ayuda a comunicar los valores compartidos, tanto dentro de una cultura como entre éstas. Creo que todos sabemos qué tan crucial es esto".

- *Princesa Basma Bint Talal*

Sobre el papel de la juventud:

"La generación más joven nos presta una enorme asistencia... al ingresar a las empresas transnacionales. No sólo por su pensamiento creativo, sino también porque no les gusta avergonzarse de las compañías en las que trabajan".

- *Ruud Lubbers*

"Hace unos cinco meses, [un joven líder musulmán] solicitó a la juventud musulmana de todo el mundo que redactaran un ensayo de sus esperanzas y sus sueños sobre un mundo mejor. En un plazo de tres semanas, se recibieron 700,00 respuestas. Estoy seguro que otras comunidades ecuménicas tienen redes similares... El hecho de hacer partícipe a la juventud mediante las redes ecuménicas y a través de Internet sería una forma de proceder [para obtener apoyo para la Carta de la Tierra]".

- *Jane Nelson*

Sobre la Carta de la Tierra como "ventana hacia el futuro":

"Los bebés no nacen con valores. Éstos se adquieren. Y los valores cambian a lo largo de nuestra vida. Por lo general, nos toma la mitad de la vida sólo empezar a pensar y a comprender de qué se trata la vida, por que no podemos evaluarla de otra forma que no sea retrospectivamente y no

podemos vivirla de otra forma que no sea hacia adelante. Esta contradicción mantiene a la gente en un cierto tipo de inercia, ya que ¿de qué sirve ver hacia adelante cuando toda tu experiencia es en el pasado?... La Carta de la Tierra es algo así como una ventana para la gente. Les permite analizar el futuro. Al confiar en los principios de la Carta de la Tierra, pueden adentrarse hacia el futuro o al menos comenzar a pensar en ese rumbo”.

- *Alexander Likhotal*

Sobre el hecho de que nos llaman "soñadores":

"No hay nada malo [con que se nos llame soñadores], ya que uno de los más grandes soñadores fue Mahatma Gandhi. Una vez le preguntaron cómo había logrado ganar, a lo que él respondió: 'Es fácil. Primero te ignoran. Después se burlan de ti. Después luchan contra ti. Y después ganas'. Creo que la labor de los denominados soñadores ya está dando frutos. ¿Podían imaginarse a George Bush hablando acerca del hecho de que los Estados Unidos es una economía que depende del petróleo?... ¿Podían imaginarse que Vladimir Putin ratificaría el Protocolo de Kyoto y que auspiciaría la siguiente reunión del G-8 bajo el lema de la sostenibilidad energética? Ello significa que el mensaje está llegando a los grupos a los que va dirigido”.

- *Alexander Likhotal*

Sobre el hecho de poder ver las tragedias humanas más allá de las cifras:

"Algunas veces nos hipnotizan las cifras y no vemos el problema. Las cifras son tan grandes que no las llegamos a entender. Quizás Josef Stalin no sea la mejor persona a citar, pero cuando durante la Segunda Guerra Mundial los generales se quejaron de que la cantidad de muertes era muy alta, Stalin dijo 'una muerte es una tragedia, pero la de 10,000 personas es una estadística'. Hablamos de miles y miles de personas que mueren diariamente y, desafortunadamente, Stalin tenía razón. Esto se percibe como estadísticas y no como una tragedia del ser humano”.

- *Alexander Likhotal*

Sobre la necesidad de establecer la Carta de la Tierra en Gran Bretaña:

"Sería maravilloso que hubiese un capítulo británico de la Carta de la Tierra y ello nos ayudaría mucho. Yo provengo del mundo en desarrollo y este documento ha sido muy aceptado y adoptado en las naciones en desarrollo gracias a los esfuerzos individuales de gente [como mis compañeros panelistas] [...]

Pero las sociedades que tienen mucho más que sociedades como la mía deben dedicar mayores esfuerzos. Hoy tenemos aquí a representantes de instituciones muy importantes en el Reino Unido. Ustedes pueden hacer mucho para ayudarnos. En Holanda y en otras partes de Europa se ha hecho mucho, pero necesitamos una sólida presencia de la Carta de la Tierra aquí en Londres, aquí en Gran Bretaña. Espero que consideren seriamente su incorporación, ya que abrirían muchas puertas para quienes vivimos en otras partes del mundo”.

- *Princesa Basma Bint Talal*

*

Algunas preguntas del público y las respuestas del panel (resumidas y parafraseadas)

¿Cómo ponemos en práctica estos ideales? ¿Cuáles son los mecanismos para establecer metas y lograr que los gobiernos rindan cuentas? Está bien hacer un llamado a la sociedad civil, pero la misma no tiene medios.

Los gobiernos serán tan buenos como los obliguemos a que lo sean y tan malos como se lo permitamos. ¡La sociedad civil sí tiene medios! La presión de la sociedad civil puede ser una fuerza decisiva para cambiar las políticas de los gobiernos y de los negocios. Es demasiado fácil culpar a las grandes instituciones y más difícil hacer cambios individuales, uno mismo. Una acción

individual —y dar el ejemplo— es esencial y puede ser muy poderoso en un entorno institucional. Pero la Carta de la Tierra Internacional también debe tomarse muy en serio la tarea de establecer mecanismos de seguimiento y de rendición de cuentas. La CTI tiene trabajo que hacer en este sentido.

Recientemente, algunos grupos conservadores de los Estados Unidos han atacado a la Carta de la Tierra. ¿De qué forma responden a este tipo de controversias?

Quizás cierto grado de controversia indica que la Carta de la Tierra está empezando a generar impacto. Sin embargo, estos ataques representan a una pequeña minoría en un país. Por lo general, ellos interpretan erróneamente o desvirtúan lo que realmente señala la Carta de la Tierra, y algunas veces simplemente están confundidos sobre la terminología. Por ejemplo, algunos escritores critican a la Carta de la Tierra por promover un “gobierno global” cuando, en vez de ello, lo que está abordando es el tema general de la “governabilidad global” y la ética en la toma de decisiones.

¿De qué forma ayuda la Carta de la Tierra a tomar una decisión cuando dos valores —como la responsabilidad ecológica versus un mejor desarrollo económico para la gente— entran en conflicto?

Por lo general, estos son falsos conflictos basados en una perspectiva a corto plazo. Una perspectiva que verdaderamente sea a largo plazo clarifica los dilemas y puede revelar soluciones. La gente se debe unir y pensar de forma inclusiva y a largo plazo, y la Carta de la Tierra puede servir como base para este razonamiento y como cimiento para la innovación.

¿Se debe enseñar la Carta de la Tierra como un "sistema de creencias"? ¿Debería ser obligatoria su adopción?

No. La peculiaridad de la Carta de la Tierra es que no se impone a nadie. La Carta se refiere a todas las religiones diferentes e invita a examinar una serie de ideas, y tiene algo para todos. La Carta capta la imaginación y hasta inspira a crear arte... así que no hay necesidad de que sea obligatoria y ello tampoco sería apropiado.

¿Es enrumbar a los gobiernos hacia la sostenibilidad realmente el asunto más importante de todos?

No debemos ignorar el hecho de que el gobierno es absolutamente crítico. Nada de esto debe tratarse de “liberar de sus responsabilidades al gobierno” y éste debe jugar un papel importante tanto con respecto a los incentivos como en cuanto a los reglamentos. Somos "demasiado poco creativos" sobre la forma en que el gobierno hace esto. Por ejemplo, no dedicamos suficientes esfuerzos como movimiento sobre la sostenibilidad para hacer partícipes a los congresistas. Los negocios también deben desempeñar su papel —por ejemplo el reciente papel de los signatarios del Acuerdo Global para hacer un llamado a la propia ONU a dar cuentas por no aplicar políticas éticas de inversión y de adquisición en sus operaciones.

Me hago cargo de grandes inversiones y las gestionamos de forma ética, pero es sorprendente observar cómo sólo muy pocos de nuestros clientes nos están impulsando a hacerlo. De todas formas lo hacemos, ya que pensamos que es lo correcto. Pero el mercado no nos está presionando a hacerlo —y ciertamente no a hacerlo en un mayor grado que el actual. Trabajo en mercadotecnia. Los consumidores no desean cambiar. No saben qué significa la sostenibilidad. ¿De qué forma una persona que gana 500 libras al mes puede tomar todas estas grandes ideas y aplicarlas a la vida cotidiana?

¿Cuánto tiempo nos llevó aprender a separar nuestra basura? ¿El vidrio del metal? Esta es una jornada de aprendizaje y lleva mucho tiempo. Pero aún para los consumidores de bajos recursos, con el tiempo, esto se transformará en parte de su ADN, porque así es como se deben hacer las cosas. Esto podría requerir de un cambio generacional. Probablemente, "sostenibilidad" no sea el lenguaje a utilizar. Debemos usar una combinación de ofrecimientos y un lenguaje focalizado.

También debemos aprender de los ejemplos actuales. Observe el de Wal-Mart y su reciente compromiso de crear “cero basura” y con el tiempo vender únicamente pescado que se obtenga de forma sostenible. Podrían enfrentar ciertos problemas para lograr estos objetivos, pero este tipo de cambio también propicia la “sostenibilidad”, aún entre los consumidores de bajos ingresos.

¿Qué hay sobre la competencia con China e India? ¿Se viene abajo el argumento comercial de la sostenibilidad si estos países no aplican las mismas reglas?

No nos hemos sentado con estos países para buscar la forma de mejorar los estándares de forma colectiva. Esto debe ser parte de lo que se espera cuando un país se une a las filas de las economías desarrolladas. Pero esta comunidad, independientemente del estandarte que empuñen, tiene que contemplar algunas de las tendencias menos cómodas, lo que incluye la competencia por los recursos existentes. Debemos reconocer los esfuerzos de gente como el Viceministro del Medio Ambiente de China, quien suspendió temporalmente las operaciones de 30 proyectos de desarrollo por violar las normas ambientales, y debemos intentar apoyarlos. Además, el ingreso de compañías de Rusia, China, India y otros países a la bolsa de valores del hemisferio occidental es muy útil, porque así comienzan a observar cuáles son los requisitos que se deben cumplir en esos mercados.

Están surgiendo muchos nuevos negocios en el campo del comercio justo y el medio ambiente. Quizás podrían utilizarse los valores de la Carta de la Tierra para identificar áreas en las que existan nuevas oportunidades, y no en las áreas de los negocios tradicionales, y medios para que las industrias extractivas puedan pensar en la reforestación. Esta sería una forma adecuada para generar un impacto.

Existen enormes limitaciones sobre lo que pueden hacer las compañías. Los empresarios y las entidades de capital de riesgo están comenzando a introducir tecnologías limpias. Habrá toda una nueva y amplia gama de actores, pero todavía no está claro cómo se lanzará la Carta de la Tierra con estos empresarios y entidades de capital de riesgo. La pregunta es ¿de qué forma hacemos comprender el mensaje, comunidad por comunidad? Una de las fortalezas de la Carta de la Tierra es que es comunitaria y cuenta con una red global. El lema podría ser "piensa globalmente y actúa localmente". Se puede utilizar la iniciativa a nivel global como una plataforma para el intercambio del aprendizaje entre las comunidades, sobre enfoques dirigidos a los empleados, sobre la forma en que se gestionan los derechos de propiedad en todo el mundo. A nivel mundial, ya existen muchos esfuerzos al respecto. Quizás el valor agregado sea más en el ámbito local que en el global.

Pregunta final: ¿Debe haber una Carta de la Tierra en el Reino Unido? ¿Quién lo hará y de qué forma?

Respuesta de los moderadores: "Sí, sí y sí... ya está en marcha el proceso para establecer la Carta de la Tierra en el Reino Unido y estaremos consultando con ustedes a medida que se desarrolle la planificación".

La Carta de la Tierra Internacional desea agradecer a Andrew Blaza y al Colegio Universitario Imperial de Londres por su generoso auspicio del seminario “El Valor de los Valores”. Alan AtKisson, Director de Transición Internacional (Jefe Ejecutivo) de la CTI, y Andrew Blaza del Colegio Universitario Imperial de Londres, se encargaron de moderar el seminario. También expresamos nuestro más sincero agradecimiento a los panelistas, los cuales contribuyeron con su tiempo sin ningún tipo de remuneración. Steve Kenzie y Michael Lunn ofrecieron apoyo logístico. Alan AtKisson también estuvo a cargo de la elaboración del informe. Esta actividad fue “libre de emisiones de carbono” gracias a la empresa CarbonNeutral. Derechos Reservados 2006, Carta de la Tierra Internacional.